



1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

<b>1</b> Feladó (Név, cím, ország): Sender (Name, address, country)... <b>LINAMAR HUNGARY ZRT. PPM DIV.</b> <b>HUNGARY</b> <b>5600 BÉKÉSCSABA</b> <b>SZARVASI ÚT 86-88.</b>		<b>NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b>		<b>Példány 6/7</b> <b>N° 2021/44971</b>	
<b>2</b> Átvevő (Név, cím, ország): Consignee (Name, address, country)... <b>MAGNA PT S.P.A.</b> <b>ITALY</b> <b>70026 MODUGNO</b> <b>VIA DEI CICLAMINI, NV.4</b>		<b>16</b> Fuvarozó (Név, cím, ország): Carrier (Name, address, country)...		A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassgüterverkehr (CMR)	
<b>3</b> Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország): Place of delivery of the goods (Place, country)... helység / place / Ort <b>MODUGNO</b> ország / country / Land <b>IT ITALY</b>		<b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország): Successive carriers (Name, address, country)...			
<b>4</b> Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont): helység / place / Ort <b>BÉKÉSCSABA</b> ország / country / Land <b>HU HUNGARY</b> időpont / date / Datum <b>2021-01-28</b>		<b>18</b> Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations...			
<b>5</b> Mellékelt okmányok Annexed documents... Delivery Nr.: <b>123188; 123189</b>					

6	7	8	9	10	11	12
Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	Statistikai szám Statistical number Statistiknummer	Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat Volume Umfang
39		COLLI	MAGNA DCT-300 HOUSING	DIFF 87085	19 554	
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe					ADR	sum: 19 554

<b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		<b>19</b> Fizetendő To be p...		Feladó Sender...		Pénznem Currency...		Átvevő Consignee...	
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	-----------------------------------	--	---------------------	--	------------------------	--	------------------------	--

<b>14</b> Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		<b>15</b> Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bérmentve, freight paid, frei bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei		<b>20</b> Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen	
------------------------------------------------------------	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	-------------------------------------------------------------------------------------	--

<b>21</b> Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in <b>Békéscsaba</b>		<b>22</b> A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders <b>Nagy Zoltán</b> szon Part Manufacturing 5600 Békéscsaba, Szarvasi út 86-88.		<b>23</b> A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtlieferers <b>SEMREG-D TRANSPORT, PL</b> <b>05-500 PIASECZNO</b> <b>UL. KINESKOPOWA 1C/133</b> <b>NIP: 1231912322 REGON 363990039</b>		<b>24</b> Az áru átvételének dátuma Date of receipt of goods Gut empfangen Datum <b>2021-01-28</b> <b>20</b>		<b>KUEHNLE + MAGER S.r.l.</b> Az áru átvételének dátuma Date of receipt of goods Gut empfangen Datum <b>05 FEB 2021</b> Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee <b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b>	
------------------------------------------------------------------------------------------------	--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

<b>25</b> Jármű... Vehicle... Registration... <b>SK 038 PR</b>		Raksúly Useful loa... <b>SC 7164U</b>	
-------------------------------------------------------------------------	--	---------------------------------------------	--

Veszélyes árutól az esetleges bizonytalanságok kivétel a rovat utolsó sorában beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe